



Општина Неготин уручила једнократну помоћ мајкама

СТРАНА 5

У изборној трци за посланичко место

ИЗ ТИМОЧКЕ КРАЈИНЕ 32 КАНДИДАТА

СТРАНА 2

Одржана седница Општинског већа

ПОШТАНСКА ШТЕДИОНИЦА УСКОРО У ДОЊЕМ МИЛАНОВЦУ

СТРАНА 3

Аташе за културу Амбасаде САД у Књажевцу

ЕРИКА КИН: ЖЕЛЕЛА БИХ ДА ЖИВИМ У КЊАЖЕВЦУ

СТРАНА 8

Општина Кладово решава статус незапослених

ЗА ЛАПЗ 3,2 МИЛИОНА ДИНАРА

СТРАНА 3

ЛАПЗ усвојен на седници СО Бор

СЕДАМ МИЛИОНА ДИНАРА ЗА ЗАПОШЉАВАЊЕ

СТРАНА 7

СОКОБАЊА ДЕО ПРОЈЕКТА “СРБИЈА У РИТМУ ЕВРОПЕ”



СТРАНА 8



POCRNIMO ZAJEDNO!!!
030/426-292

У изборној трци за посланичко место

ИЗ БОРСКОГ И ЗАЈЕЧАРСКОГ ОКРУГА 32 КАНДИДАТА

ТИМОЧКА КРАЈИНА – Дејан Николић, професор физичке културе из Сокобање, лидер тамошњих демократа и досадашњи заменик шефа посланичке групе ДС, најбоље је пласирани представник Борског и Зајечарског округа на досад потврђених седам изборних листа за предстојеће ванредне изборе за народне посланике. Николић је на листи За праведну Србију – Демократска странка (Нова, ДСХВ, ЗЗС) под редним бројем 14. Лидер Покрета за Крајину Бошко Ничић, бивши градоначеник Зајечара на истој листи заузео је 23. позицију, а високо се котира и Неготинка Радмила Геров, лидер неготинских либерала и бивша председница општине која је на листи Борис Тадић, Чедомир Јовановић – Савез за бољу Србију, који чине ЛДП, ЛВС, СДС на 24. месту. И први човек кладовских социјалиста, Радован Арежина, бивши председник општине и недавно члан Председништва ГО СПС у трци за народног посланика нашао се на 58 месту листе Ивица Дачић – Социјалистичка партија Србије – Јединствена Србија-Драган Марковић Палма.



Бошко Ничић

У трци за народне посланике из овог дела источне Србије нашло се чак 32 кандидата. Највише их има

Зајечар, девет. Следе Бор и Мајданпек са по пет, Књажевац и Сокобања са по четири, Неготин три и Кладово два. Занимљиво је да Бољевац, у којем ће се поред Сокобање, Кладова и Књажевца 24. марта одржати и локални избори, нема ниједног представника на страначким листама које је РИК досад потврдио.



Студенка Ковачевић

Од осам општина Борског и Зајечарског округа, своје представнике на листи Александар Вучић- Србија побеђује имају само Сокобања, Бор, Зајечар и Мајданпек. На овој листи најбоље котирана је Драгана Костић, дипломирани економиста из Сокобање и потпредседник тамошњих напредњака која се нашао на 108. месту. Студенка Ковачевић, дипл. инжењер менаџмента из Бора нашао се на 135. позицији, актуелни начелник Зајечарског округа Владан Пауновић на 170, а Миомир Ралевић, адвокат из Мајданпека на 175. месту.

Чак седам кандидата из Неготинске и Тимочке Крајине, од којих три Зајечарца, нашло се на листи За праведну Србију – Демократска странка (Нова, ДСХВ, ЗЗС). Поред Николића и Ничића ту су још: Милош Стојадиновић, дипл. инжењер металургије из Зајечара на 73. позицији листе, Књажевчанин Драган Милутиновић,

дипл. економиста (86), зајечарски предузетник Драган Стаменковић (89), док су Боранка Ана Босиоковић Бранковић и Данијела Васиљевић из Сокобање, обе дипл. економисти на 162. односно 243. месту ове листе.

На листи СПС и Јединствене Србије поред Кладова нашли су се представници још шест градова из региона. Актуелни заменик градоначелника Зајечара др Мирко Николић је на 80. позицији, Марина Цветановић, дипл. правник из Књажевца на 93, Драган Жикић, дипл. инжењер металургије и лидер борских социјалиста на 106, Неготинац Дејан Крстић, мастер инжењер електротехнике и рачунарства на 217, Снежана Радовановић, економиста из Сокобање на 222. а Славиша Божиновић, дипл. економиста из Мајданпека на 232. месту листе која ће на републичким изборима бити под редним бројем три.

И радикали ће на изборима имати четири представника из овог краја Ср-



Снежана Радовановић

бије. То су: Милован Шегрт, техничар финалне прераде дрвета из Мајданпека који се налази на 41. месту листе Др Војислав Шешељ – Српска радикална странка, затим пензионер Чедомир Врањанац из Зајечара (44), Ивица Митуловић, здравствени радник из Неготина (158) и Тања Мишић, руковаоц механизма-

ције у подземној експлоатацији из Мајданпека која је на 225. месту листе.



Радмила Геров

Двери и ДСС имаће пет кандидата за посланике из Неготинске и Тимочке Крајине. Најбоље на листи се котира вероучитељ Саша Илијић, председник Српског покрета Двери из Књажевца, који је на 49. позицији листе Двери-ДСС-Санда Рашковић Ивић-Бошко Обрадовић. Следе: Срђан Јевтовић, ел. техничар из Бора (124), Ивана Ђорђевић, домаћица из Зајечара (137), Саша Станковић, наставник из Бора (151) и Милош Величковић, дипл. грађевински инжењер из Зајечара (162).

На листи коју су направили Борис Тадић, Чедомир Јовановић, Мирослав Алексић и Ненад Чанак поред Радмиле Геров, дипл. инжењера електронике из Неготина нашли су се и: Борислав Петровић, струковни менаџер из Корбова код Кладова који је на 41. месту листе, затим Бранка Каравидић, председница ОО СДС Мајданпек (42), др Ненад Ристовић, први човек зајечарских либерала (45) и Дарко Петровић, професор историје у књажевачкој гимназији и повереник Општинског одбора СДС у том граду који је 88. на листи Борис Тадић-Чедомир Јовановић-Савез за бољу Србију - ЛДП, ЛВС, СДС. С.М.Ј.

Одржана седница Општинског већа

ИЗ БУЏЕТА ЗА АКТИВНОСТИ У СЕЛИМА

КЊАЖЕВАЦ - На 130. седници Општинског већа у Књажевцу одобрено је три и по милиона динара за инфраструктурне радове у месним заједницама.

Изградња система за водоснабдевање, реконструкција сеоских домова и други инфраструктурни пројекти у неколико књажевачких села, биће подржани средствима буџета општине Књажевац, чуло се на седници Општинског већа.

- На седници Већа смо издвојили средства за нове активности по месним заједницама. Најзначајнији износи опредељени су за доградњу

система за водоснабдевање у Балановцу, реконструкцију дома у Кожељу, санацију објекта у црквеном дворишту у Бучју. Све укупно, то је око три и по милиона динара. У буџету за ову годину за пројекте МЗ определили смо 20 милиона динара - рекао је председник општине Књажевац Милан Ђокић.

На седници је прихваћен и извештај о раду Правобранилаштва за 2015. годину. Већници су донели решење о расподели средстава из буџета општине за суфинансирање пројеката којима се остварује јавни интерес у области јавног информисања. Љ.П.

Општина Кладово решава статус незапослених

ЗА ЛАПЗ 3,2 МИЛИОНА ДИНАРА

КЛАДОВО - На седници Скупштине општине, одборници су једногласно усвојили Локални акциони план запошљавања општине Кладово за 2016. годину. За ту намену из буџета је издвојено 3,2 милиона динара, јер је то је једна од мера активне политике НСЗ која је у претходном периоду у тој подунавској општини имала позитивне ефекте кроз два програма: стручна пракса и запошљавање оних којима је до одласка у пензију остало 36 месеци. Прошле године код 17 послодаваца програме је успешно завршило 19 особа.



- Локални савет за запошљавање са 12 послодаваца реализовао је програм по коме је 14 младих Кладовљана успешно спровело обуку Стручна пракса. Овај програм подразумева оспособљавање за самосталан рад у струци без заснивања радног односа. Уговори о раду са незапосленим лицима потписани су на 12 месеци и допринели су привременом решавању њиховог статуса - објашњава Јован Стингић председник Локалног савета за запошљавање.

У локалној самоуправи су препознали тежак статус грађана који се годинама налазе на евиденцији Испоставе Националне службе за запошљавање.

- Ово је хумани програм јединствен у Србији јер решава статус категорије незапослених лица која су сви заборавили. Уз подршку послодаваца ми смо им обезбедили годину дана радног ангажовања, а након тога биће две године на евиденцији НСЗ која ће им исплаћивати одговарајућу надокнаду до одласка у пензију. Због ограниченог буџета нисмо могли да упослимо већи број људи, јер је за ту намену издвојено 1,1 милион динара - додао је Стингић. М.Р.



Одржана седница Општинског већа

ПОШТАНСКА ШТЕДИОНИЦА УСКОРО У ДОЊЕМ МИЛАНОВЦУ

МАЈДАНПЕК - У Мајданпеку је средином прошле недеље одржана 30. седница Општинског већа, сазвана по хитном поступку, а због разматрања захтева радника Градске месне заједнице Мајданпек и решења о издавању у закуп пословног простора у Доњем Милановцу Поштанској штедионици.

Та, 30-та по реду седница Општинског већа била је прилика да се још једном размотри захтев запослених у Градској месној заједници Мајданпек која читав низ година не функционише, а преостали запослени налазе се у изузетно тешкој ситуацији. Након седнице Извршног одбора Градске месне заједнице који се некако на њихово инсистирање ипак окупио и донео одлуку о прекиду радног односа за три тамо још увек запослена радника уз исплату припадајућих отпремнина, Општинско веће је, будући да опредељених буџетских средстава за ове намене нема, одлучило да се за потребна средства обрати Министарству државне управе и локалне самоуправе.

Када је реч о давању у закуп пословног простора у Доњем Милановцу Поштанској штедионици, чуло се да је ова ђердапска варошица већ више од годину дана без иједне банке што становништву задаје велике проблеме, те је стога поздрављена спремност Поштанске штедиоце да отвори своју експозитуру, односно банку, за то опреми адекватан простор и запосли одређен број радника. Решење је виђено у простору који је до сада користио Републички завод здравственог осигурања, чији би шалтер био пресељен у зграду Здравствене станице.

Наговештено је да ће у најскорије време бити одржана још једна седница Општинског већа, као припремна за мартовско заседање општинског парламента. С.В.



НОВО ИСТРАЖИВАЊЕ КРАЈЕМ ГОДИНЕ

БОР, СОКОБАЊА - Истраживање Невладине организације „Транспарентност Србија“, која је током 2015. године спровела анализу и оцењивање 145 градова и општина у Србији, показало је да је стање транспарентности у Србији лоше и да је просечни индекс 40. На основу критеријума транспарентности, одређених преко 87 индикатора, оцену изнад 50 имају 32 локалне самоуправе, изнад 60 њих осам, док само једна општина има оцену изнад 70.

- „Транспарентност Србија“ је урадила методологију

за процену транспарентности свих општина и градова у Србији, и на основу ње смо током прошле године покушали да извршимо једно свеобухватно истраживање и рангирање. Прикупили смо податке од општина, тражили одређена документа, обишли све општине и услужне центре Општинске управе, прегледали сајтове и на основу тога смо 145 градова и општина рангирани, док смо 23 градске општине само оценили али не и рангирани. Тражили смо, поред онога што закони прописују да

би општине морале да имају, и друге ствари за које сматрамо да би значајно могле да допринесу повећању транспарентности и спречавању корупције. Проверавали смо индикаторе који се тичу транспарентности општина у различитим односима: рада скупштине, доступности података о буџету, односа

индекс 58 имала је општина Сокобања, која је на 10. месту. Следе Књажевац са индексом 55, који је заузео 16 место у Србији, Зајечар са индексом 48 на 37. месту, Мајданпек и Бољевац имају индекс 40 и деле 75 место, Неготин индекс 38 и налази се на 84 месту, Кладово индекс 23 на 136 месту а Бор са



Димитрије Лукић

општине и грађана, стање информатора о раду, података о јавним предузећима и јавним установама, о процедурама избора директора – казао је Златко, Минић представник ове НВО.

Минић је нагласио да се ново истраживање очекује крајем ове године.

- Могуће је да су неке општине напредовале, мењале своје сајтове, унеле нове процедуре. Неке су додавале нове садржаје и поправиле ситуацију и током самог истраживања. Око 15 000 одговора смо прегледали и разврстали. Проверавали смо и да ли општине имају систем електронског праћења предмета, што постоји у 27 општина у Србији. Постоје и једноставније ствари: додати на сајтовима извештај са седнице Скупштине општине, објавити најаву седнице са дневним редом, ставити податке са контактима одборника за грађане. Свим општинама и градовима смо упутили једну опсежну анализу, шта и како могу да ураде како би поправили транспарентност. Надамо се да ће неке од ових препорука бити будуће верзије смерница за уређење сајтова, и да ће се нешто од тога наћи и у будућем Закону о локалној самоуправи-додао је Минић.

Међу градовима и општинама у Борском и Зајечарском округу најбољу оцену,

индексом 20 на 140 месту. На састанку је наглашено да је Општина Бор у међувремену добила нови сајт, и да је могуће да су се неке ствари поправиле.

- Коначна оцена и 10. место у Србији, је са једне стране похвала за све оно што је Сокобања у претходних 20 година урадила на томе да свој рад и активности које спроводи учини јавним и доступним грађанима, а са друге стране добили смо корисну информацију које то индикаторе не испуњавамо или нисмо успели да представимо да их испуњавамо на квалитетан начин како би то у наредном периоду унапредили. Мислим да је овакво истраживање добро, зато што је урађен пресек на тему која објашњава на који начин се локалне самоуправе понашају према грађанима због којих и постоје, и створила макар морална обавеза према свим локалним самоуправама да свој рад и резултате рада учине јавним а поједине од тих резултата и подложне критикама јавности, како би свој рад унапредили – казао је Димитрије Лукић, председник општине Сокобања.

Истраживање је показало да је на скали од 0 до 100 највећи индекс 74 остварио Параћин који је заузео прво место, Инђија 66 која је на другом месту, док је на трећем месту Бачка Топола са индексом 62. Д.К.

BORTRAVEL

Bor - Boljevac - Beograd

telefon	3:35	4:25	7:35	(samo rad.dan.)
063 1077791	4:30	5:15	8:15	(svakodnevno)
063 1077793	8:45	9:37	12:32	(svakodnevno)
063 1077794	14:30	/	18:20	(svakodnevno)
(svakodnevno)	16:15	15:30	12:30	063 1077791
(samo rad.dan.)	17:46	17:00	14:00	063 1077793
(svakodnevno)	20:15	19:30	16:30	063 1077794
(svakodnevno)	23:30	22:40	19:30	063 1077795
				telefon

Bor - Boljevac - Paraćin - Kruševac - Trstenik - Vrnjačka banja

Linija saobraća svakodnevno

7:00	7:45	8:45	9:30	10:00	10:22
20:37	19:45	18:40	17:50	17:15	17:00

Tel: 063 10 777 96

Bor - Zaječar - Knjaževac - Niš

Linija saobraća svakodnevno

5:00	5:45	6:30	8:00
21:00	20:00	19:20	18:00

Tel: 062 88 30 210

Negotin - Zaječar - Bor

Linija saobraća samo radnim danima

5:15	6:20	6:58
17:17	16:10	15:30

Tel: 062 88 30 201



AS BOR 030 457 760
AS BOLJEVAC 030 463 603
e-mail: office@bortravel.net

Општина Неготин уручила једнократну помоћ мајкама са више деце

ПОМОЋ ДЕЦИ И ПОРОДИЦАМА

НЕГОТИН – Локална самоуправа даривала је 30 мајки које су своју породицу, поред постојећа два или више деце, увећале за још једно. Мајкама је симболично у циљу подстицања рађања уручен новчани чек на 10.000 динара и цвеће.

- Новчана средства су симболична, али зато гледамо да та подршка буде значајнија и у другим областима, током раста деце и њиховог образовања. Чинићемо то и наредних година уз процену финансијског стања и породице и буџета општине Неготин и сходно томе ћемо усклађивати ову врсту помоћи – истакао је Јован Миловановић, председник општине Неготин нагласивши да је за ову мартовску акцију из општинске касе, а посредством Центра за социјални рад издвојено 300.000 динара.

Мајке које су лане на свет донеле треће, четврто, пето, па и шесто дете на пригодном коктелу у локалној са-

моуправи предочиле су општинским оцима и проблеме са којима се суочавају, уз наду да ће у наредним годинама бити организоване сличне акције.

- Лепо је заиста што је



Општина препознала проблем нашег друштва, да жене слабо рађају и што овим скромним, али неке значајним средствима подстиче рађање деце

и развој породице која је основ друштва. Надамо се да ће наредне године бити још више мајки које ће добити ову помоћ – каже Емилија Милосављевић, мајка четворо деце.

Локална самоуправа, иначе, за социјална давања планирала је ове године чак осам милиона динара, за три више него лане. Одлуком о

финансијској помоћи породицама са децом између осталог предвиђен је и бесплатан боравак за треће и свако наредно дете у Предшколској установи "Пчелица", бесплатна ужина за децу из породица која остварују право на материјално обезбеђење, али децу то право не остварују, али су по процени Центра за социјални рад у стању социјалне потребе, као и матерински додатак за незапослене породиље за треће и свако друго дете у износу од 5.000 динара месечно у трајању од 12 месеци. Овом одлуком је предвиђено и право на новчану помоћ за новорођено дете које је одређено у једнократном износу на 30.000 динара, за друго дете 35.000 динара, за треће и четврто по 40.000, двојке 70.000, а тројке 100.000 динара, а једнократну помоћ од 100.000 динара могу добити и породице без деце за вантелесну оплодњу.

С.М.Ј.

JK
JUGO KAOLIN

Proizvodnja visokokvalitetnog kvarcnog peska čiji proizvodi nalaze primenu u proizvodnji svih vrsta i tipova stakala kao i u livačkoj, građevinskoj i hemijskoj industriji

www.jugokaolin.rs
telefon/fax: **011/311 65 78**

Локални акциони план запошљавања усвојен на седници СО Бор

СЕДАМ МИЛИОНА ДИНАРА ЗА ЗАПОШЉАВАЊЕ

БОР - Општина Бор је у оквиру Локалног акционог плана запошљавања (ЛАПЗ) за 2016. годину издвојила седам милиона динара из буџета. У припреми овог документа водило се рачуна о стопи незапослености, очекиваном приливу нових незапослених лица - технолошких вишкова за ову годину, недовољном броју новоотворених радних места, великом уделу радноспособног становништва у укупном броју становника који прелази 70 одсто, а наглашен је и приоритет политике запошљавања утврђен НАПЗ.

- Предвиђена средства биће усмерена на субвенције послодавцима за нова радна места за минимум 13 лица за шта је издвојено два милиона динара, јавни радови за 18 лица 2,2 милиона динара, и субвенција незапосленим лицима за samozapošljavanje, за 14 особа 2,8 милиона динара. То свакако није довољно, имајући у виду целокупну ситуацију и упоређујући све остало за шта се издваја новац у буџету. Зато ћемо се трудити да осим овог основног буџетског фонда, обезбедимо

средства за повећање запослености путем пројеката и програма прекограничне сарадње и других фондова - казала је Маја Бакоч, члан Општинског већа.



Маја Бакоч

Приоритети ЛАПЗ-а за ову годину су подстицање запошљавања активним мерама запошљавања тржишта рада, унапређење квалитета радне снаге и улагање у људски капитал и унапређење институција запошљавања.

-Осим локалне само-

управе, кључни партнери у реализацији и креирању ЛАПЗ су: борска филијала НСЗ, Канцеларија за локални економски развој, Канцеларија за младе, Центар за социјални

радних места, у износу од два милиона динара. Остале мере нису реализоване јер није било средстава у буџету. Спр- оведена је и мера субвенција послодавцима за нова радна места, суфинансирала је и Република и Општина Бор, и запослено је 10 лица. Више се неће дешавати да остане не-реализованих програма и утврђено је да оног тренутка када Република буде расписивала неку до мера, да ли је то јавни рад или програми стручне праксе, стицања практичних знања, најпре ће се обезбедити средства па ће се након тога потписивати уговори или споразуми о сарадњи - додаје наша саговорница.

Маја Бакоч истиче да Општина Бор финансира и функционално основно образовање одраслих које се реализује у сарадњи са ОШ „Вук Караџић“, стипендирање студената, подстицај талентованим ученицима и студентима, континуирано образовање одраслих у сарадњи са средњом Техничком школом, унапређење рада Бизнис инкубатор центра, и оспособљавање Канцеларије за младе. Д.К.

Планови Дирекције за изградњу Бора за ову годину

КОЛИКО ПАРА -ТОЛИКО И РАДОВА

БОР - Како су одборници Скупштине општине Бор одлучили на седници на којој је усвојен буџет за ову годину, Дирекцији за изградњу Бора припало је за близу 12 одсто мање пара у односу на прошлу годину, што у новцу износи 236 милиона динара, док је у 2015. години та сума износила 255 милиона динара. То значи да ће ове године бити мање урађено на пољу инфраструктуре, што не чуди, узимајући у обзир да је и сам општински буџет мањи за отприлике исти проценат. Када је реч о најважнијим подухватима, и даље је у плану реализација релевантних захвата као што су изградња треће траке на улазу у Бор и мост у борском селу Слатина.

- Највећи део новца утрошен је на реконструкцију пута Бор - Злот, више од 50 милиона динара, што је било неопходно имајући у виду у каквом је стању био тај пут. Тај захват је у потпуности завршен и тиме морамо бити задовољни имајући у виду да је Злот највеће село у борској општини. Други пројекат је мост у Слатини који нисмо завршили, па је његова реализација пребачена

за ову годину и, слободно могу рећи, да ће бити завршен ове године, као и трећа трака од некадашње пекаре, у улици Николе Коперника до кружног тока - каже



Верица Аничич

Верица Аничич, директорица Дирекције за изградњу Бора и додаје - Од капиталних инвестиција које су уврштене у план рада Дирекције за изградњу Бора то је све, а важно је напоменути да ће преостали новац бити утрошен на те-

куће одржавање градских саобраћајница, пре свега мислим на крпљење ударних рупа, и хоризонталну и вертикалну сигнализацију.

Осим ових, значајан део новца, намењен Дирекцији за изградњу Бора, усмерен је на одржавање атмосферске канализације, и тај посао је, на основу већ расписане јавне набавке поверен борском Водоводу. Осим тога,

планира се да се испред сваке школе, како у Бору тако и у селима борске општине поставе „лежећи полицајци“, у циљу веће безбедности ученика који похађају ове школе.

- На жалост, крајем прошле године нисмо обавили крпљење ударних рупа у граду, али смо зато већ 2. марта расписали јавну набавку за овај посао, и ја очекујем да ћемо са радовима отпочети већ за неколико дана, чим то временски услови дозволе. За ову намену издвојено је близу 14 милиона динара, а склопу тога неке улице у граду биће комплетно пресвучене новим слојем асфалта као што су улица „Пера Радовановић“, и поједине улице у месним заједницама „Металург“, „Слога“, као и у ГХИ насељу. Када је реч о одржавању јавне расвете, Дирекција за изградњу Бора уложиће максималне напоре да град има квалитетну јавну расвету, па је ребалансом прошлогодишњег буџета издвојено додатних четири милиона динара, што је довољно да се за прва три месеца ове године овај посао квалитетно обавља - каже Аничичка. З.М.

ОСНИВА СЕ ЗАВОД ЗА КУЛТУРУ ВЛАХА

Крајем фебруара у Пожаревцу је одржана седница Националног савета Влаха на којој је усвојена одлука да се формира, по угледу на друге мањинске заједнице у Србији, Завод за културу Влаха, чије ће седиште бити у Бору. Основна делатност ове институције биће усмерена ка очувању културне баштине и традиције Влаха, али и издавање књига, брошура, часописа, периодичних издања и звучних записа.

- Осим ових, могло би се рећи главних активности, новосновани Завод бавио би се и истраживањима тржишта и јавног мњења, преводње и услуге тумача, као и библиотечка делатност и архивирање не само докумената већ и звучних записа, а тиме би се отргла од заборава богата културна баштина Влаха. Само оснивање завода се очекује ускоро, јер на истој седници иза-

њем завода, иначе, институционално, влашка национална мањина добиће све оно што друге, мањинске, националне заједнице већ имају, а ми ћемо овим путем добити институцију која ће се бавити очувањем наше културе и традиције – рекао је Далибор Орсовановић, заменик председника Националног савета Влаха.

Финансирање рада самог Завода за културу Влаха обављао и се на више начина, посредством Националног савета, затим сам Завод би могао да зарађује новац од продаје штампаних публикација, али и од пружања услуга трећим лицима као и од донација.

- Оснивање Завода за културу Влаха је било неопходно, јер сам Национални савет, на пример, нема права да аплицира ни код органа државе Србије, а ни код осталих, мислим пре свега на фондове Европске уније или

живот спровели на пример Русини или још боље је рећи Словаци у Војводини. Они су ову врсту завода основали пре много година и на делу се виде резултати шта су све до сада постигли на очувању своје културе и мате-

Požarevac sînt alješ činć inš karje sînt în Upravni odbor, ši ji ar trăbuja să sprimjaskă tot će je măj îndată să să registruje Institutu.

Ku Institutu Vlahilor, ši noj Vlasi kăpătăm tot ka ši altje năcîj în država noastă Sîrbija, ši atunć put-



Миодраг Кокелић

ријалног наслеђа – завршава Кокелић.

З.М.

U nastavku sledi prevod teksta sa srpskog na vlaško pismo. Prevod je autorizovan od strane predstavnika Vlaškog nacionalnog saveta.

ŠĂ FĂĀE INSTITUTU DJE KULTURĂ VLAHILOR

În firšitu la luna făurarj în Požarevac a fost sednica la Savjetu Vlahilor, unje sa vorbit să să fakă Institutu dje kultură Vlahilor. Aša ćeva am aflat kum a făkut altje năcîj în Sîrbija. Kăncălarie dje aša ćeva ar să fije în Bor. Institutu dje kultură Vlahilor trăbuje să ajbe dje grižă să păstrjăza tot će je skris, adunat, će je al nostu Vlahilor (kîntjeće, portu, kărcîlji skrisă pje ljimba noastă, tot će tîlmăcim pje ljimba noastă ši pje altje ljimbe). Ku aša lukru poatje să să păstrjeză toată bogăcîja Vlahilor.

La Savjetu Vlahilor în

jem să păstrăm bogăcîja noastă. Aša a spus Dalibor Orsovanović djin Bor.

Să poată să lukrje Institutu dje kultură Vlahilor multă ažutarje kăpătă dji la Savjetu Vlahilor, lumja kare vrja să ažutarje ku banj, kărcîj kare să skrije pje ljimba noastă să lje pună la vinzarje.

Ku Institutu dje kultură Vlahilor noj kăpătăm mult, kă Savjetu Vlahilor na putut să kapjetje njićun ažutorj dji la dîrževurj djin Evropă, njić să lukrje la projekturj, a spus Miodrag Kokelić la Savjetu Vlahilor.

Noj am văzut kum înjintje mulc anj a început să lukrje la aša ćeva Rusini ši Slovaci în Vojevovina.

Dje aja ji ši avut putjerje să păstrjăză kultura ši identitetu lor, afost vorba lu Kokelić.

Prevod na vlaški: UG "Gergina", Negotin



Далибор Орсовановић

бран је и Управни одбор, који има пет чланова, и његов задатак је да припреми у што краћем року сва потребна документа, како би ова институција добила свој правни субјективитет. Оснива-

других земаља – каже Миодраг Кокелић, члан Извршног одбора Националног савета Влаха и додаје - Нама је, при доношењу једне овакве одлуке на памети била одлична идеја коју су у

Удружење пензионера "Бакар" и Удружење Српски ратни ветерани Мајданпек у акцији

“ПРОДУЖИ ЖИВОТ”

МАЈДАНПЕК - Удружење пензионера "Бакар" и Удружење Српски ратни ветерани Мајданпек, у сарадњи са Домом здравља "Др Верољуб Цакић", прикључили су се кампањи донирања органа и ткива "Продужи живот". Они су ову акцију покренули у свом чланству, али и међу другим Мајданпечанима, па се већ могу похвалити да имају 30-так заинтересованих да учествују у овој племенитој, добровољној, анонимној и бесплатној акцији.

- Прво смо обавили консултативне разговоре са одговорнима у Дому здравља и добили њихову сагласност да ову акцију подрже и пријављеним грађанима омогуће преглед који ће оценити да ли они могу бити донори, али у сваком случају, верујемо да ће акција покренута у интересу здравља људи доживети пун успех - каже Радмило Бекеровић, председник овог Удружења пензионера и наводи да за учешће у овој хуманој акцији године нису препрека.

У Србији се из године у годину повећава број власника донорских картица, односно, људи који су одлучили да у случају смрти дарују органе за лечење других особа. Подизање свести грађана о трансплатацији и донаторству органа, као и повећање броја донора смањило би дужину чекања на органе за трансплатацију. То значи да би многи пацијенти којима трансплатација представља једини вид лечења били оперисани на време, а њихови животи спашени. С.В.



Завршено извлачење парова

УСКОРО 55. "СУСРЕТИ СЕЛА"

БОР - Традиционална манифестација "Сусрети села општине Бор" почиње 26.марта у Оштрељу, чије је културно-уметничко друштво било победник прошлогодишње манифестације, а ове године ће у првом сусрету угостити Слатину. За учешће на манифестацији пријавило се десет културно-уметничких друштава, који ће приказати народне игре и обичаје из свог краја.

- Села борске општине једино кроз манифестацију "Сусрети села", исказују целокупност најзначајнијих културних традиција карактеристичних за овај крај и углавном јединствену влашку културу. Манифестација има велики значај јер приказује архаични фолклор, стару и аутентичну песму, народна веровања, обичаје и митологију овог дела Србије-каже

Аташе за културу Амбасаде САД у Књажевцу



Даница Јанковић, координатор за културу Влаха у Центру за културу Бор.

Тема обичаја ове године биће "Гостопримство", а свако представљање обичаја пратиће изложба на тему Материјална култура између традиционалног и савременог.

- На јубиларним 55 сусретима села имаћемо 20 сусрета. Завршна манифестација биће одржана крајем маја у Злоту. Стручни жири ће поред мене чинити Драган Петровић, руководилац КУД-а Бор, Сузана Мијић, дипломирани етнолог и Бојан Чукић, музичар - истиче Јанковићка.

Организатор овогодишњих сусрета села је борски Центар за културу, а покровитељ Општина Бор.

М.М.

Очекивана висина новчаних средстава око пет милиона динара

ЕРИКА КИН: ЖЕЛЕЛА БИХ ДА ЖИВИМ У КЊАЖЕВЦУ

КЊАЖЕВАЦ - Нови аташе за културу амбасаде САД у Србији Ерика Кин, посетила је Књажевац. У пратњи својих домаћина из Завичајног музеја, она је обишла Архео – етно парк у Равни, институције културе у Књажевцу, Стару планину.

На пријему у општини Књажевац било је речи о досадашњој сарадњи, али и о оквирима и пројектима који се могу спроводити у Књажевцу уз подршку Амбасаде САД и америчког народа.



- Мислим да је овај комплекс веома важан ресурс за заједницу. Америка нема дугу историју као Србија и веома је ретко видети оваква археолошка налазишта. Одушевљена сам што могу све то да видим на отвореном. Амбасада је увидела да је Књажевац дивно место и да има пуно прилика за културну размену. Веома смо срећни што имамо прилике да посетимо овај музеј овде где смо и сазнали да се овде организују одлични програми за децу и одрасле. Желела бих да живим овде. Волим Књажевац! - каже Ерика Кин, аташе за културу Амбасаде САД.

Ерику Кин је примила заменица председника др Љубица Николић која је истакла да локална самоуправа има одличну сарадњу са Америчком амбасадом.

- Имамо добру сарадњу а чини ми се да ће бити још боља. Ту су многе ствари о култури, али и шире који ће бити предмет заједничког интересовања - истиче др Љубица Николић, заменица председника општине Књажевац.

Амбасада има бројне програме везане за културну сарадњу који могу да се примене у општини Књажевац.

- Желимо да радимо многе програме овде. Жеља је и да сарађујемо са Фестивалом и да доводимо уметнике и музичаре из Америке у Књажевац - додаје Ерика Кин.

За време посете Књажевцу Ерика Кин је, поред Архео – етно парка у Равни, обишла Завичајни музеј, Дом културе и Стару планину. Љ.П.

СОКОБАЊА ДЕО ПРОЈЕКТА "СРБИЈА У РИТМУ ЕВРОПЕ"

СОКОБАЊА - Протекле недеље потписан је уговор између општине Сокобања и Радио-телевизије Србије о сарадњи на пројекту "Србија у ритму Европе". Такмичење ће бити емитовано на РТС-у а биће организовано и СМС гласање.

- Биће изабрано 25 ученика, из 20 градова у Србији, који ће се такмичити у певању и плесу. Деца ће певати на матерњем језику земље која им буде додељена - каже Игор Карадаревић директор дечије манифестације "Србија у ритму Европе".

Награда за победнички град биће 50 одсто од укупне суме прикупљене од СМС гласова. Овај новац ће бити прослеђен у буџет града, који ће та средства доделити својим школама за реновирање просторија. Очекивана висина новчаних средстава је између четири и пет милиона динара, а награда за децу је седмодневни боравак у земљу Европе чију песму изводе. Поред овога, град победник биће и домаћин финалне емисије за наредну годину.

Општину Сокобања очекује и посета амбасадора земље



чију песму буде изводио представник Сокобање. У питању су амбасадори Турске, Азербејџана, Финске, Шведске, Норвешке, Данске, Хрватске, Црне Горе, Аустрије, Италије, Грчке, Кипра, Португалије, Шпаније, Велике Британије, Немачке и Белгије.

Општина Сокобања ће имати своју презентацију на првом програму РТС-а у оквиру ове манифестације. То подразумева емитовање кратке ТВ разгледнице Сокобање као и интервју са председником општине Сокобања Димитријем Лукићем. М.Б.